

**Fashy (Far East) Production Ltd.**

# **Welcome to Bien Hoa Vietnam**



# Fashy (Far East) Production Ltd.





## **Fashy (Far East) Production Ltd**

Tan Hiep Garment Cluster, Dong Khoi Street, Tan Hiep Ward  
Bien Hoa City, Dong Nai Province.

VIETNAM

Tel.: 0084 - 251 - 3996 001 / 3996 002 / 3996 003

Fax: 0084 - 251 - 3996 004

e-mail: [info@fashyvn.com](mailto:info@fashyvn.com)

Contact person:

**Mrs. Phan Thi Thu Thuy -General Director**

Location: approx. 35 km from Ho-Chi-Minh-City (Vietnam)  
approx. 50 Min. from the Ho-Chi-Minh-City Airport

Production Unit: Production Area: 5.230 m<sup>2</sup>  
divided into two production halls  
and relevant offices

Management: Mrs. Phan Thi Thu Thuy – General Director

Manpower: around 500 people





Machinery: We utilize specialised machinery for swimwear, garment production and plush – production.

All machines and equipment comply with the newest technical standards.

Technical maintenance is provided by German technicians.

## Production Office



## **Fashy (Far East) Production Ltd.**

It is Fashy's rule that quality has to be produced,  
it cannot be granted by subsequent controls.





## Pattern development



## **Fashy (Far East) Production Ltd.**

It is our mission as flexible, reliable and loyal partner to enable our customers and partners offering high quality at best prices to their customers.





## Cutting and Sewing Unit



## **Fashy (Far East) Production Ltd.**

Quality is our mission, we grant it

- hight fitting
- OEKO Tex certification of all our supplier and production partners
- Own tough quality control
- Competent employees
- Constant training out-and inboard of key and other employees





## Swimwear Production Unit





## Fashy (Far East) Production Ltd.

We emphasize on

- analyses of market and product needs
- recognition of international fashion trends
- visualization and packing designs
- licenses
- strong production know-how
- development



## Plush Production Unit





## FASHY SOCIAL CODE OF CONDUCT

### Quy Chế Quản Lý và trách nhiệm xã hội của Công ty Fashy

The working principle of Fashy based on trust, team work-cooperate and mutual respect. The working condition is often to improve for meet the standard of social responsibility. We expect all of our business partners to operate on the same standard.

*Công ty Fashy làm việc dựa trên sự tin tưởng, hợp tác chặt chẽ và tôn trọng lẫn nhau. Chúng tôi luôn cải thiện môi trường làm việc để đáp ứng với chuẩn mực về trách nhiệm xã hội mà cộng đồng yêu cầu. Chúng tôi mong rằng các doanh nghiệp đối tác cũng hoạt động theo tiêu chuẩn này.*

**Forced labour:** Do not use forced labour in any form, prison, indentured, bonded, debt bondage or other similar.

**Lao động bắt buộc:** Không được sử dụng lao động bắt buộc dưới mọi hình thức như: tù nhân, bị cưỡng bức, bị ép buộc, lao động do mắc nợ hoặc các hình thức tương tự khác.

**Child labour:** Only the person who has reached the legal minimum age based on local labour code are to be recruited.

**Lao động trẻ em:** Chỉ được tuyển dụng những công nhân đạt mức tuổi hợp pháp tối thiểu theo luật lao động địa phương.

**Compensation:** The employee's wage have to provide at least the minimum wage based on local labour code or the prevailing industry wage, whichever is higher. Each employee must receive a payslip. This must be written in such a way that any employee can understand it. Do not deduct from employee pay for disciplinary infraction.

**Lương bổng:** Lương của công nhân phải được trả ít nhất là bằng mức lương tối thiểu theo luật địa phương, hoặc mức lương phổ thông trong ngành nếu mức lương này cao hơn mức lương tối thiểu; Mỗi nhân viên phải được nhận một phiếu lương. Phiếu lương phải được ghi rõ ràng để mọi nhân viên đều có thể hiểu. Không trừ lương công nhân vì những vi phạm kỷ luật.

**Workingtime/Overtime:** Working time are regulated by local labour law, the employee is entitled one day off in consecutively seven days, and require no more than 60 working hours per week, or complies with local labour law if they are lower.

**Giờ công lao động/ giờ làm thêm:** Thời gian lao động phải tuân theo luật lao động địa phương, người lao động được hưởng một ngày nghỉ trong 07 ngày làm việc liên tục, một tuần không bắt buộc làm việc quá 60 giờ hoặc theo giới hạn thời gian lao động của địa phương nếu giới hạn này thấp hơn.

**Environment, Safety and Health:** Provide a safe and healthy work environment, and implement a system to minimize negative impacts on the environment, reduce work-related injury and occupational disease, promote the health of employees.

**Môi trường, an toàn và sức khỏe:** Cung cấp một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh, thực hiện một hệ thống nhằm giảm thiểu các tác hại đối với môi trường, tai nạn lao động và bệnh nghề nghiệp cũng như nâng cao sức khỏe cho nhân viên.



**Discrimination:**None discrimination based on race, caste, origin, religion, disability, gender, sexual orientation, political, age, no harassment and abuse.

**Phân biệt đối xử :** Không phân biệt chủng tộc, đẳng cấp, lai lịch, nguồn gốc, tôn giáo, tư cách pháp lý, chính trị, văn hoá, giới tính, tuổi tác, không quấy rối và lạm dụng.

**Freedom of Association / Collective Bargaining:**The employees have right to join free association and collective bargaining.

**Quyền công đoàn và thương lượng tập thể:** Nhân viên được quyền tham gia vào tổ chức công đoàn và thương lượng tập thể.

**Documentation:**Documentation needs to maintain on file for demonstrate compliance with this Code of Conduct and required local labour code.

**Lưu trữ hồ sơ :** Các công ty đối tác phải lưu trữ tất cả mọi hồ sơ cần thiết được dùng để chứng minh việc tuân thủ Quy Chế Quản Lý này.

The business partners are bind for compliance with this Code of Conduct and applicable current local labour code.

Công ty đối tác được yêu cầu phải tuân thủ bản Quy Chế Quản Lý này và những quy định trong luật lao động của nước sở tại.



**COMMITMENT OF COMPLIANCE WITH FASHY SOCIAL CODE OF CONDUCT**

**Cam kết tuân thủ Quy Chế Quản Lý**

**Về Trách Nhiệm Xã Hội Của Công Ty Fashy**

This certifies that we taken notice of the Fashy Social Code of Conduct.

Văn bản này xác nhận rằng, chúng tôi đã nhận được bản Quy chế quản lý về trách nhiệm xã hội của công ty fashy.

We state and confirm that we observe the national labour code in countries in which we operate . We will ensure that these laws are in accordance with Fashy Social Code of conduct.

Chúng tôi tuyên bố và xác nhận rằng, chúng tôi tuân thủ luật lao động của nước sở tại nơi mà nhà máy hoạt động. Chúng tôi chắc chắn rằng việc thực thi những luật này phải phù hợp với quy chế quản lý về chính sách xã hội của công ty Fashy.

We understand that Fashy or an authorised representative is intitled undertake unannounced inspection in any relevant factories at any time.

Và chúng tôi cũng hiểu rằng, Công ty Fashy hoặc bất cứ một đại diện được ủy quyền nào đều được quyền đảm trách công việc kiểm tra các nhà máy liên quan mà không cần thông báo trước.

Name of company / Tên công ty: Công Ty Cổ Phần May In Lụa Ngọc Phước

Contact person / Người liên hệ: Võ Mạnh Đức

Address / Địa chỉ: 155/10 Đường Lê Thị Riêng ( TA28) – P. Thới An – Q12 – Tp.HCM

Tel: 08.37174610 Fax : 08.37174613 Email address: duc@ngocphuoc.com.vn

Date – signature / Ngày – Ký tên : 11/06/2011

Company stamp / Con dấu của công ty



*Võ Mạnh Đức*

(This document must be signed by Management of the company and return to fashy after signing  
Văn bản này phải được ký bởi Ban Giám Đốc công ty và chuyển lại cho công ty Fashy sau khi ký)

CERTIFICATE

Hohenstein  
Textile Testing Institute  
GmbH & Co. KG


**HOHENSTEIN** ●

Schloss Hohenstein · 74357 Boennigheim · Germany

Institute of the International Association for Research and Testing in the Field of Textile Ecology

The company  
**Fashy (Far East) Production Ltd.**  
**Lot 1, Tan Hiep Garment Cluster**  
**Dong Khoi St., Bien Hoa City**  
**Dong Nai Province, VIETNAM**

is granted authorization according to Oeko-Tex<sup>®</sup> Standard 100 to use the Oeko-Tex<sup>®</sup> mark, based on our **test report 12.0.05034**



**CONFIDENCE  
IN TEXTILES**

**Tested for harmful substances**  
according to Oeko-Tex<sup>®</sup> Standard 100

**09.HVN.66202** **Hohenstein**

for the following articles:

Ladies, children and men swimwear with rubber print and embroidery, made of dyed and printed polyamide/elastane knitted fabric and dyed polyamide/elastane woven fabric, Bermuda short with rubber print and embroidery, made of solid dyed polyester or polyester/elastane woven fabric and printed polyester woven fabric as well as yarn dyed knitted fabrics made of polyamide/elastane, including accessories (sewing and embroidery threads, elastic tape, rubber band, metal wire, underchest, shoulder and spaghetti band, string, print label, hook, ring, plastic and metal decoration, closure and adjuster parts in metal and plastic, zipper, padded bra cup, eyelet, silicone logo, velcro, lining and mesh); exclusively produced from materials certified according Oeko-Tex<sup>®</sup> Standard 100.


The results of the inspection made according to Oeko-Tex<sup>®</sup> Standard 100, **product class II** have shown that the above mentioned goods meet the human-ecological requirements of the standard presently established for products with direct contact to skin.

The certified articles fulfil the requirements of Annex XVII of REACH (incl. the use of azo-dyes, nickel, etc.) as well as the American requirement regarding total content of lead in children's articles (CPSIA; with the exception of accessories made from glass).


The holder of the certificate, who has issued a conformity declaration according to ISO 17050-1, is under an obligation to use the Oeko-Tex<sup>®</sup> mark only in conjunction with products that conform with the sample initially tested.

**This authorisation is valid until 30.04.2013**

Boennigheim, 07.05.2012



Prof. Dr. Stefan Mecheels  
Managing Director



Dipl.-Ing. (FH) Elisabeth Weisheit  
Head of Test Centre  
Oeko-Tex<sup>®</sup> Standard 100

Fashy GmbH

17